



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
8 February 2010

Russian
Original: English

Генеральный комитет

Краткий отчет о 2-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 24 ноября 2009 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н ат-Трейки.....(Ливийская Арабская Джамахирия)
(Председатель Генеральной Ассамблеи)

Содержание

Организация работы шестьдесят четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи, утверждение повестки дня и распределение пунктов
(продолжение)

Просьба о включении нового пункта, представленная Мальтой и Францией

Просьба о включении нового пункта, представленная Азербайджаном, Бенином, Гаити, Колумбией, Коста-Рикой, Кыргызстаном, Мексикой, Объединенной Республикой Танзанией, Португалией, Словенией, Тимором-Лешти и Филиппинами

Просьба о включении нового пункта, представленная Генеральным секретарем

Просьба о включении нового пункта, представленная Саудовской Аравией, Сент-Люсией и Украиной

Прочие вопросы

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и быть внесены в один из экземпляров отчета. Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого Комитета документе, содержащем только исправления.

09-61830 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку 

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

Организация работы шестьдесят четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи, утверждение повестки дня и распределение пунктов

Просьба о включении нового пункта, представленная Мальтой и Францией (A/64/232)

1. **Председатель** привлекает внимание к просьбе, представленной Мальтой и Францией, о включении в повестку дня нынешней сессии нового пункта, озаглавленного «Предоставление Парламентской ассамблее стран Средиземноморья статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее» (A/63/232). В соответствии с правилом 43 правил процедуры представитель Мальты обратился с просьбой выступить перед Комитетом.

2. *По приглашению Председателя г-н Борг (Мальта) занимает место за столом Комитета.*

3. **Г-н Борг** (Мальта) говорит, что Парламентская ассамблея стран Средиземноморья (ПАС) была учреждена в 2006 году под эгидой Межпарламентского союза (МПС) в рамках процесса политического, социально-экономического и экологического сотрудничества, начало которому было положено в 1990 году. МПС уже был предоставлен статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее. С момента своего создания ПАС развивала отношения с системой Организации Объединенных Наций. В сентябре месяце делегация ПАС высокого уровня посетила Нью-Йорк и провела встречи с руководящими сотрудниками Секретариата, а до этого Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций встретился с Генеральным секретарем ПАС на Мальте.

4. В сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций ПАС проводит в настоящее время «круглый стол» с участием членов парламентов стран мира, с тем чтобы обратиться с решительным призывом к Копенгагенскому саммиту. Аналогичное совещание будет проведено в поддержку ближневосточного мирного процесса. Принимаемые ПАС доклады и резолюции представляют собой важный вклад в проводимые прения, и поэтому он надеется на то, что ПАС будет предоставлен статус наблюдателя.

5. **Председатель** говорит, что представитель Турции обратился с просьбой принять участие в

обсуждении. Правило 43 правил процедуры к данной просьбе не применимо. Он полагает, что Комитет желает удовлетворить эту просьбу.

6. *Решение принимается.*

7. *По приглашению Председателя г-жа Бадемли Ангел (Турция) занимает место за столом Комитета.*

8. **Г-жа Бадемли Ангел** (Турция) говорит, что Турция только что провела у себя в стране четвертую пленарную сессию Парламентской ассамблеи стран Средиземноморья, в ходе которой были приняты несколько резолюций и докладов по вопросам, которые также представляют интерес для Организации Объединенных Наций. Предоставление ПАС статус наблюдателя позволит установить взаимовыгодные отношения, которые будут содействовать работе обеих организаций.

9. **Г-н Парэм** (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация в принципе не возражает против включения этого пункта в повестку дня, но ее беспокоит время подачи этой просьбы. В случае ее принятия эта просьба не должна рассматриваться как прецедент, поскольку подобные просьбы должны рассматриваться в начале сессии, с тем чтобы Шестой комитет мог соответствующим образом планировать программу своей работы. Вместе с тем, если Секретариат подтвердит, что удовлетворение этой просьбы не будет иметь последствий для бюджета, его делегация согласится с этим предложением.

10. **Г-жа Маклеод** (Соединенные Штаты) говорит, что ее делегация разделяет беспокойство, выраженное представителем Соединенного Королевства, и предпочла бы, чтобы рассмотрение этой просьбы было перенесено на следующую сессию.

11. **Г-н Ботнару** (Отдел по вопросам Генеральной Ассамблеи и ЭКОСОС/ДГАКУ) говорит, что в том случае, если Генеральный комитет постановит рекомендовать передать новый пункт на рассмотрение Шестого комитета, Генеральной Ассамблее необходимо будет принять устное решение о возобновлении работы этого Комитета. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению обеспечит, что это не повлечет за собой никаких последствий для бюджета по программам.

12. *Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить в повестку дня по разделу I новый пункт, озаглавленный «Предоставление Парламентской ассамблее стран Средиземноморья статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее».*

13. *Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее передать этот новый пункт на рассмотрение Шестого комитета.*

Просьба о включении нового пункта, представленная Азербайджаном, Бенином, Гаити, Колумбией, Коста-Рикой, Кыргызстаном, Мексикой, Объединенной Республикой Танзания, Португалией, Словенией, Тимором-Лешти и Филиппинами (A/64/233)

14. **Председатель** привлекает внимание к просьбе, представленной Азербайджаном, Бенином, Гаити, Колумбией, Коста-Рикой, Кыргызстаном, Мексикой, Объединенной Республикой Танзания, Португалией, Словенией, Тимором-Лешти и Филиппинами, о включении в повестку дня нынешней сессии нового пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции» (A/64/233). В соответствии с правилом 43 правил процедуры представитель Филиппин обратился с просьбой выступить перед Комитетом.

15. *По приглашению Председателя г-н Давиде (Филиппины) занимает место за столом Комитета.*

16. **Г-н Давиде** (Филиппины) говорит, что хотя Международной организации по миграции (МОМ) был предоставлен статус наблюдателя в 1992 году и хотя в своей резолюции 51/148 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря содействовать проведению систематических консультаций по вопросам, представляющим взаимный интерес, до сих пор не был создан механизм, который позволил бы МОМ представлять доклады о сотрудничестве между МОМ и Организацией Объединенных Наций, несмотря на растущие масштабы международной миграции. Цель данного предложения заключается в том, чтобы исправить сложившуюся ситуацию путем создания механизма, с помощью которого МОМ будет предоставлять доклады о своем сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в рамках двухгодичных сводных докладов, представляемых Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее под названием «Сотрудничество между Организацией

Объединенных Наций и региональными и другими организациями».

17. **Г-н Парэм** (Соединенное Королевство) говорит, что, хотя это предложение выдвинуто МОМ, оно должно быть еще обсуждено и согласовано Советом МОМ. В этой связи он предлагает отложить рассмотрение этого предложения.

18. **Г-жа Маклеод** (Соединенные Штаты) и **г-н Граулс** (Бельгия) поддерживают это предложение.

19. **Председатель** говорит, что, насколько он понимает, Комитет желает отложить обсуждение этого вопроса на более поздний срок.

20. *Решение принимается.*

Просьба о включении нового пункта, представленная Генеральным секретарем (A/64/234)

21. **Председатель** привлекает внимание к просьбе, представленной Генеральным секретарем, о включении в повестку дня нынешней сессии нового пункта, озаглавленного «Университет Организации Объединенных Наций».

22. *Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить в повестку дня по разделу В новый пункт, озаглавленный «Университет Организации Объединенных Наций».*

23. *Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее передать этот новый пункт на рассмотрение Второго комитета.*

Просьба о включении нового пункта, представленная Саудовской Аравией, Сент-Люсией и Украиной (A/64/235)

24. **Председатель** привлекает внимание к просьбе, представленной Саудовской Аравией, Сент-Люсией и Украиной, о включении в повестку дня нынешней сессии нового пункта, озаглавленного «Статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее для Совета председателей Генеральной Ассамблеи» (A/64/235).

25. *Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить в повестку дня по разделу I новый пункт, озаглавленный «Статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее для Совета председателей Генеральной Ассамблеи».*

26. *Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее передать этот новый пункт на рассмотрение Шестого комитета.*

Прочие вопросы

27. **Председатель** напоминает, что на своем предыдущем заседании Комитет постановил отложить рассмотрение вопроса о включении в повестку дня пункта, озаглавленного «Вопрос о коморском острове Майотта», что отражено в пункте 50 первого доклада Генерального комитета Генеральной Ассамблее. Он предлагает Комитету рассмотреть этот вопрос сейчас.

28. *Решение принимается.*

29. **Председатель** говорит, что под эгидой Председателя Генеральной Ассамблеи между делегациями Коморских Островов и Франции состоялись переговоры, в ходе которых было, в принципе, согласовано, что этот пункт будет включен в повестку дня при том условии, что он не будет рассматриваться в этом году.

30. **Г-н Аро** (Франция) напоминает, что президенты обеих стран учредили рабочую группу высокого уровня для всеобъемлющего рассмотрения вопроса о Майотте и Коморских Островах. В этом году президент Коморских Островов подтвердил, что этот вопрос должен рассматриваться на двусторонней основе. Франция преисполнена решимости содействовать этому новаторскому подходу. Вместе с тем, включение данного пункта в повестку дня осложнит поиск решений. В этой связи он предлагает перенести включение этого пункта на следующую сессию Генеральной Ассамблеи.

31. **Г-н Тойхири** (Коморские Острова) напоминает, что, согласно договоренностям, достигнутым между Францией и Коморскими Островами в июне 1973 года, результаты референдума по вопросу о независимости должны были подсчитываться в целом. Хотя подавляющее большинство проголосовавших предпочли независимость, Франция сочла уместным подсчитывать результаты голосования на каждом острове.

32. В резолюции 3385 (XXX) Генеральной Ассамблеи о приеме Коморских Островов в члены Организации Объединенных Наций была вновь подтверждена необходимость уважения единства и территориальной целостности Коморского архипелага, включающего острова Анжуан, Гранд-Комор, Майотта и Мохели. В период между 1976 и 1995 годами Генеральная Ассамблея регулярно

принимала резолюции по этой теме и включала вопрос о коморском острове Майотта в свою повестку дня.

33. В 1995 году Франция призвала к проведению двусторонних консультаций и к тому, чтобы этот пункт был снят с окончательной повестки дня Генеральной Ассамблеи. Коморские Острова согласились с этим, с тем чтобы содействовать проведению переговоров. В марте 2009 года Франция провела референдум и предоставила острову Майотта статус заморского департамента, тем самым в одностороннем порядке нарушив свое молчаливое согласие с Коморскими Островами.

34. В ходе общих прений (A/64/PV.5) президент Коморских Островов сделал нелегкую уступку, выдвинув идею «одна страна – две администрации». Вместе с тем, отношение Франции к этому вопросу в лучшем случае равнодушно, а в худшем – несколько пренебрежительное. По этой причине его делегация желает, чтобы этот вопрос был вновь включен в повестку дня Генеральной Ассамблеи.

35. **Г-н Аро** (Франция) говорит, что его делегация никогда не проявляла пренебрежительного отношения к позиции Коморских Островов. Франция отнюдь не заинтересована в сохранении суверенитета над островом Майотта; вместе с тем, подавляющее большинство жителей острова выразили свое желание остаться в рамках Французской Республики. Эта сложная ситуация должна быть урегулирована в соответствии с конституционным порядком Франции. Именно по этой причине его страна желает провести двусторонние консультации с Коморскими Островами. Учитывая желание достичь договоренности в этом году, он предлагает отложить рассмотрение этого вопроса.

36. **Г-н Тойхири** (Коморские Острова) говорит, что он получил от своего правительства четкие инструкции. Двусторонние консультации не привели ни к каким результатам. В этой связи предложение Председателя представляется очень разумным.

37. **Г-н Кабрал** (Гвинея-Бисау) выражает свое согласие и отмечает, что предложение, в соответствии с которым этот пункт будет добавлен в повестку дня при том понимании, что он не будет обсуждаться, создает возможность для динамичного компромисса, который должен подтолкнуть стороны к достижению договоренности.

38. **Г-н Парэм** (Соединенное Королевство) говорит, что, поскольку этот вопрос является деликатным,

представляется более целесообразным отвести больше времени для проведения двусторонних консультаций, четко обозначив при этом, что данный вопрос не включен в повестку дня.

39. **Г-н Грауле** (Бельгия) говорит, что было бы предпочтительнее отложить включение этого пункта до окончания двусторонних консультаций.

40. **Г-н Ле Ру** (Южная Африка) говорит, что его делегация решительно поддерживает позицию Коморских Островов.

41. **Председатель** говорит, что, насколько он понимает, Комитет желает рекомендовать включить в повестку дня нынешней сессии по разделу А (Поддержание международного мира и безопасности) новый пункт, озаглавленный «Вопрос о коморском острове Майотта», при том понимании, что этот пункт не будет рассматриваться Генеральной Ассамблеей. Это предоставит сторонам время для проведения консультаций. Основываясь на его личном обсуждении этого вопроса со сторонами, он с оптимизмом смотрит на возможность изыскания решения этого вопроса.

42. *Решение принимается.*

43. **Г-н Аро** (Франция) отмечая, что Председатель признал, что Комитет еще не достиг консенсуса по этому вопросу, говорит, что из уважения к нему его делегация пошла на уступку. Эта договоренность полностью зависит от того понимания, что данный пункт не будет обсуждаться и что по данному вопросу не будет рассматриваться никакая резолюция. Включение этого пункта не создает прецедента для будущих сессий.

44. **Председатель** призывает обе страны безотлагательно приступить к проведению консультаций.

Заседание закрывается в 16 ч. 30 м.